

Raghunātha Dāsa Gosvāmi - Dešimt prašymų leisti gyventi prie Govardhano kalvos

nija-patī-bhuja-daṅṅ ac-chatra-bhāvaṅṅ prapadya
pratihata-mada-dhṅṅṅṅ oddaṅṅṅ a-devendra-garva
atula-pṅṅ thula-śaila-śreṅṅ ī-bhūpa priyaṅṅ me
nija-nikaṅṅ a-nivāsaṅṅ dehī govardhana tvam

pramada-madana-līlāṅṅ kandare kandare te
racayatī nava-yūnor dvandvam asminn amandam
itī kila kalanārthaṅṅ lagnakas tad-dvayor me
nija-nikaṅṅ a-nivāsaṅṅ dehī govardhana tvam

anupama-maṅṅ ī-vedī-ratna-sīṅṅ hāsanorvī-
ruha-jhara-dara-sānu-droṅṅ ī-saṅṅ gheṅṅ u raṅṅ gaiṅṅ
saha bala-sakhībhiṅṅ saṅṅ khelayan sva-priyaṅṅ me
nija-nikaṅṅ a-nivāsaṅṅ dehī govardhana tvam

rasa-nidhī-nava-yūnoṅṅ sākṅṅ īṅṅ dāna-keler
dyutī-parimala-viddhaṅṅ śyāma-vedīṅṅ prakāṅṅ ya
rasika-vara-kulānāṅṅ modam āsphālayan me
nija-nikaṅṅ a-nivāsaṅṅ dehī govardhana tvam

harī-dayitam apūrvaṅṅ rādhikā-kuṅṅṅ am ātma-
priya-sakham iha kaṅṅṅ he narmaṅṅ ālīṅṅ gya guptaṅṅ
nava-yuva-yuga-khelās tatra paśyan raho me
nija-nikaṅṅ a-nivāsaṅṅ dehī govardhana tvam

sthala-jala-tala-śaṅṅ pair bhūruha-chāyayā ca
pratipadam anukālaṅṅ hanta samvardhayan gāṅṅ
trī-jagatī nija-gotraṅṅ sārthakaṅṅ khyāpayan me
nija-nikaṅṅ a-nivāsaṅṅ dehī govardhana tvam

surapatī-kṛ ta-dīrgha-drohato goṅ ṅ ha-rakṅ āṅ
tava nava-gṅ ha-rūpasyāntare kurvataiva
agha-baka-ripuṅ occair datta-māna drutaṅ me
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

girī-nṅ pa-harī-dāsa-śreṅ ī-varyetī-nāmā-
mṅ tam idam uditaṅ śrī-rādhikā-vaktra-candrāt
vraja-nava-tilakatve klpta-vedaīṅ sphuṅ aṅ me
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

nija-jana-yuta-rādhā-kṅ ṅ ṅ a-maitrī-rasākta-
vraja-nara-paśu-pakṅ ī-vrāta-saukhyaika-dātaṅ
agaṅ ita-karuṅ atvān māṅ urī-kṅ tya tāntaṅ
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

nirupadhī-karuṅ ena śrī-śacīnandanena
tvayī kapaṅ ī-śaṅ ho 'pī tvat-priyenārpito 'smi
itī khalu mama yogyāyogyatāṅ mām agṅ hṅ an
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

rasada-daśakam asya śrīla-govardhanasya
kṅ itidhara-kula-bhartur yaṅ prayatnād adhīte
sa sapadī sukhade 'smin vāsam āsādyā sākṅ āc
chubada-yugala-sevā-ratnam āpnotī tūrṅ am

1) O Govardhana, visų neprilygstamų didžiųjų kalnų karaliau, kuris tapai skėčiu, o tavo Viešpaties ranka – skėčio rankena, tu sunaikinai pusdievių karaliaus išdidumą, kai jis išprotėjęs puolė pakeltais ginklais. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, nes tu man esi labai brangus.

2) O Govardhana, prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, kad galėčiau matyti jaunatvišką dievišką porą, kai tavo urvuose jie mėgaujasi aistringais meilės žaidimais.

3) O Govardhana, Viešpats Kṛṣṇa su Balarāma ir savo draugais patenkintas žaidžia neprilygstamuose brangakmeniais papuoštuose kiemuose, karališkuose sostuose, medžiuose, kriokliuose, kalnų upeliuose, olose, ant kalno smailių ir tavo slėniuose. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, nes tu man esi labai brangus.

4) O Govardhana, tu padarei tamsų kiemą, kuris stebėjo nektaro lobyno, jaunatviškos dieviškos poros, dāna-keli žaidimą. Tu suteiki didžiausią palaimą tiems, kurie mėgaujasi transcendentiniu nektaru. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

5) O Govardhana, tu slėpdamasis žaismingai apkabinai savo brangios draugės, neprilygstamos Rādhā-kuṅṅos, kuri brangi Viešpačiui Hari, kaklą ir slapčiomis stebi jaunatviškos ten vykstančius dieviškos poros žaidimus. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

6) O Govardhana, patenkindamas karves savo vandeniu, žole ir medžių pavėsiu, tu skelbi visiems trimis pasauliams, kaip tau dera tavo paties vardas. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

Pastaba: Govardhana reiškia “Tas, kuris pasotina (vardhana) karves (go).”

7) O Govardhana, Aghos ir Bakos priešas tave pagerbė paversdamas naujais namais, suteikdamas Vradžai prieglobstį nuo ilgo surų karaliaus įniršio. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

8) O Govardhana, kalnų karaliau, tavo nektariškas vardas “geriausias tarp Viešpaties Hari tarnų” teka iš Śrī Rādhos lūpų mėnulio. Vedos skelbia, kad tu esi Vradžos tilaka. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

9) O Govardhana, geradari, tu vienas suteiki transcendentinę laimę Vradžos žmonėms, gyvūnams, paukščiams ir juos supantiems draugams, kurie yra patepti draugystės Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇai nektaru. Būdamas beribiai gailėstingas, prašau, priimk mane nelaimingą ir leisk

man gyventi šalia tavęs.

10) Nors aš esu apgavikas ir nusikaltėlis, beribiai gailestingas Viešpats Śacīnandana, kuris tau labai brangus, atidavė mane tau. O Govardhana, prašau, negalvok, ar aš esu tinkamas, ar ne. Tiesiog leisk man gyventi šalia tavęs.

11) Tas, kuris atidžiai skaito šiuos dešimt nektariškų posmų, aprašančių Śrīla Govardhaną, kalnų karalių, labai greitai apsigyvens šalia šio palaimingojo kalno ir greitai pasieks vertingą tarnystės puikijai dieviškai porai brangakmenį.